|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Ст. викладач |  | Т.Г. Доценко (розд. 1.10) |

**Методичні основи використання інноваційних технологій**

**у практиці викладання РМІ на початковому етапі**

1.10.Говорячи про методику викладання РМІ (у нашому випадку – на початковому етапі навчання) з використанням інноваційних технологій, із самого початку підкреслимо, що така методика, обов’язково наслідуючи класичні принципи викладання РМІ, терпить і необхідні зміни, що не може не випливати з формування нових взаємовідносин між учасниками освітнього процесу внаслідок використання комп’ютерних технологій. І значною мірою це стосується того, що, коли мультимедійні засоби навчання вбудовуються в традиційну систему занять, вони роблять діяльність викладача та студентів інтерактивною. А інтерактивні мультимедіа засоби навчання – це могутній дидактичний інструмент завдяки своїй здібності одночасного впливу на різні канали сприйняття інформації тих, хто навчається. Адже в таких засобах використовуються текст, звук, колір, зображення (фото, малюнки, репродукції картин, символи, геометричні фігури тощо), рух (анімація, відеофрагменти). Сучасний викладач повинен вміти оптимально поєднувати традиційні та інноваційні форми, методи та засоби навчання іноземних студентів, що дозволяє значно інтенсифікувати навчальний процес. При цьому, звичайно, викладач повинен чітко розуміти дидактичні задачі і бачити способи їх реалізації відповідно цілям та змісту викладання РМІ.

З повною відповідальністю ми розуміємо, що в умовах недистанційної форми навчання комп’ютерні засоби не можуть замінити традиційні форми (і не повинні!) – підручник, збірник вправ і т. ін., однак вони надають викладачеві чудовий універсальний інструмент, що, безперечно, сприяє підвищенню рівня ефективності навчального процесу. Викладачі кафедри філології ХНАДУ давно вже не тільки добре відчули переваги використання комп’ютерних технологій у викладанні РМІ, але й зрозуміли, що потрібно не тільки інтегрувати в навчальний процес комп’ютерні матеріали, але й розробити, створити їх самостійно, тому що неможливо кожного викладача забезпечити програмістом, до того ж краще самого викладача ніхто не знає, як і чому навчати.

Для того ж, щоб грамотно створити такі матеріали, потрібно було вивчити досвід теоретиків та практиків у даній області, додавши свого, декілька разів (після обговорення в експертних групах, члени яких складалися з тих же створювачів цих матеріалів) переробляючи ці матеріали. Ми озброювалися викладками таких вчених, як Гарцов О.Д., Зубов О.В., Уваров О.Ю. та ін. Ось, наприклад, як характеризує інноваційний зміст навчання Гарцов О.Д., виділяючи наступні властивості комп’ютерних засобів навчання: інтерактивність (для забезпечення самостійної навчальної роботи та реалізації активно-діяльнісних форм навчання мові), мультимедійність (за рахунок аудіовізуального пред’явлення навчального матеріалу робить контент доступним та універсальним), мобільність (дозволяє оперативно коректувати та доповнювати комп’ютерні засоби навчання, підтримуючи актуальність навчального курсу), адаптивність (забезпечує різні варіанти подачі навчального матеріалу в залежності від рівня підготовки та психофізичних особливостей студентів), функціональність (дозволяє навчати мові для використання в спеціальних цілях). Саме цими якостями володіють інтерактивні мультимедійні навчальні програми з РМІ, над створенням та впровадженням яких уже ряд років працював і працює творчий колектив кафедри філології ХНАДУ.

Наведемо приклади поєднання в практиці навчальної роботи нашої кафедри традиційних засобів навчання (підручників, збірників вправ і т. ін.) та електронних матеріалів з особливостями методики останніх. Першими комп’ютерними навчальними матеріалами, створеними на нашій кафедрі, стали лексико-граматичні завдання до базового навчально-методичного комплексу «Глобус», за яким навчаються іноземні студенти довузівського етапу підготовки ХНАДУ. Ці матеріали створювались як комп’ютерна підтримка підручника. Завдяки своїм дидактичним та методичним можливостям, а також тому, що з даним комп’ютерним комплексом, який нараховує 500 граматичних завдань та вправ 10 типів, було організовано систематичну роботу студентів у комп’ютерному класі (щотижнево, відповідно до вивчення певної теми), він набув статусу комп’ютерного практикуму. Створено його було за допомогою універсальної інструментальної програми-оболонки «Hot Potatoes», яка є достатньо популярною, відомою, і , що для нас було важливо, дозволила створити інтерактивні тренувально-контролюючі вправи у форматі HTML. Різноманітні типи завдань даного комплексу допомогли нам вирішити значну кількість проблем при навчанні граматики, лексики, читання, перекладу. Всі типи вправ у цьому комп’ютерному практикумі використовуються викладачами на етапі закріплення мовних умінь та навичок, а також допомагають контролювати знання студентів. Але, крім цих традиційних методичних якостей, робота з даними вправами формує систему уявлень студентів про свої здібності до самооцінки та самоконтролю, тому що вона забезпечена такими можливостями завдяки комп’ютерній програмі. Самоконтроль та самокорекція націлені на своєчасне попередження або виявлення вже допущених помилок. Бачачи свої помилки, які показує програма, студенти намагаються їх виправити, якщо ж це не виходить, вони можуть запросити функцію «Підказка», після чого відбувається усвідомлення помилки та усвідомлене ж її виправлення. Таким чином, помилкова відповідь виступає одночасно і результатом процесу навчання, і внутрішнім стимулом навчатися краще.

Новим кроком у методиці викладання РМІ з використанням комп’ютерних технологій стало створення нашою творчою групою комплексу мультимедійних лексико-граматичних презентацій «Школа падежей» за допомогою візуального редактора PowerPoint, що є додатком MicrosoftOffice. При цьому ми повинні були продумати не лише методику використання саме електронних матеріалів, але й методику поєднання традиційних засобів навчання із інноваційними. В результаті ми створили комп’ютерну навчальну програму, призначену для введення та активізації нового граматичного матеріалу, яку стали використовувати як мультимедійний супровід практичних занять з РМІ. Налічуючи 37 презентацій, даний комплекс спрямований на формування цілісних та системних уявлень про граматичну систему російської мови, а також на розвиток комунікативної компетенції студентів, їх навчально-логічних умінь та творчих здібностей. «Школа падежей» надає викладачу широкі можливості для моделювання урока, забезпечуючи варіативність вживання презентацій на заняттях. Викладач може побудувати урок на основі тільки однієї презентації або ж використати презентацію в рамках комбінованого уроку. І в обох випадках для закріплення учбового матеріалу викладач може включати різні види тренувальних вправ, які не входять в склад презентацій. В основі презентацій лежить один із провідних дидактичних принципів навчання – принцип наочності, який найбільш ефективно забезпечує саме комп’ютер з його можливостями. Чуттєве, образне сприйняття мовного явища стимулює абстрактне мислення студентів, систематизує їх знання. Кожна презентація містить правила-зразки, саме приклади речень, що демонструють вживання граматичного правила у мовленні, а мовленнєві зразки забезпечені наочними зображеннями, що покращує запам’ятовування. При створенні презентацій було враховано і принцип необхідності і достатності змісту, тобто обрано оптимальну кількість екранів та час їх демонстрування, визначено послідовність подачі слайдів та певну динаміку анімаційних ефектів. В таких презентаціях також дотриманий принцип стадійності, тобто інформація розподілена у просторі та часі. Кожна презентація відображає певну граматичну тему, однак спільні стандарти, за якими створена кожна з них, та чітка внутрішня структура пов’язують всі презентації в єдину навчальну систему. Презентації у рамках певної граматичної теми забезпечені підсумковими таблицями, що систематизують та узагальнюють вивчені граматичні факти, а також гіпертекстовими інтерактивними таблицями відмінкових форм іменних частин мови. Такі таблиці дозволяють студентам не лише згадати вже вивчений матеріал, але й побачити його у системі. Кожну з презентацій, що увійшла до складу комплексу «Школа падежей», було апробовано, і всі вони показали достатньо високий дидактичний ефект.

Наприкінці зазначимо, що при розробці вище описаних (як приклад) та інших (які вже є в нашому навчальному арсеналі, наприклад, інтерактивних мультимедіа презентацій для SMARTboard) розробниками приділялась велика увага і методичній, і технічній якості продукту. Для цього ми скористались класичними та сучасними рекомендаціями від учених, методистів та викладачів російської мови як іноземної, а також розробників ефективних презентацій на комп’ютері, а також зробили свій посильний внесок в цю цікаву творчу справу, яка сприяє інтенсифікації навчального процесу: підвищує рівень цілеспрямованості навчання, його мотивації, знімає психологічний бар’єр, покращує емоційний стан учнів, що забезпечує, в свою чергу, результативне сприйняття навчального матеріалу.

ПЕРЕЛІК ПОСИЛАНЬ

1. Молчановский В.М. Преподавание русского языка как иностранного. Введение в специальность / Владимир Молчановский, Людмила Шепелевич. – М.: Рус. яз. курсы, 2002. – 298 с.
2. Капитонова Т.И. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Татьяна Капитоно ва, Людмила Московкина, Александр Щукин. – М.: Рус. яз. курсы, 2008. – 312 с.
3. Гейченко Е. И., Учебная дискуссия – способ творческого развития навыков неподготовленной речи / Екатерина Гейченко, Любовь Васецкая // Педагогіка і психологія формування творчої особистості: проблеми і пошуки. Зб. наук. праць. К. – Запоріжжя, 2001. – Вип. 20. – С. 180-182.
4. Скалкин В. Л. Основы обучения устной иноязычной речи / Виктор Скалкин. – М.: Высшая школа, 1981. – 243 с.
5. Бердник Л. Ф. Обучение учебно-профессиональному общению на занятиях по языку специальности на подготовительном факультете / Лариса Бердник // К обучению учебно профессиональному общению студентов-иностранцев и специалистов в вузах нефилологического профиля: Методические рекомендации. – Донецк: АСТЕЛ, 1990. – С.111 – 142.
6. Федотова Н.Л. Методика преподавания русского языка как иностранного. (практический курс) / Нина Федотова. – СПб: Златоуст, 2013. – 192 с.
7. Е.Г.Борисова. Лингвистические основы РКИ (педагогическая грамматика русского языка): Учебное пособие / Елена Борисова, Анна Латышева. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 208 с.
8. Остапенко В.И. Обучение русской грамматике иностранцев на начальном этапе / Виктор Остапенко. – М.: «Русский язык», 1978. –136 с.
9. Безкоровайная Л.С. Глобус: Практический курс для начинающих изучать русский язык. Часть 1,2. – 4-е изд. перераб. и доп. / Любовь Безкоровайная, Владимир Штыленко, Елена Штыленко. – Харьков: ХНАДУ, 2007. – 2оо с.
10. Штыленко В.Е. Этот многоликий мир бизнеса: учебное пособие для иностранцев. – 3-изд. / В.Е. Штыленко, Е.Л. Штыленко, Ю.А.Романов. – Харьков: ХНАДУ, 2012. – 188 с.
11. Д’яков А. С. Основи термінотворення: семантичні та соціолінгвістичні аспекти / А. С. Д’яков, Т. Р. Кияк, З. Б. Куделько. – К.: Вид. дім "КМ Academia", 2000. – 218 с.
12. Вайнрайх У. Языковые контакты. Состояние и проблемы исследования / Ульрих Вайнрайх. – Благовещенск: БУКВА, 2000. – 264 c.
13. Шаблій О.А. Міжмовна інтерференція як психолінгвістична універсалія / Олександра Шаблій. // Мовні і концептуальні картини світу: Зб. наук. праць. – Київ: Київський національний університет ім. Тараса Шевченка, 2000. – С. 371 – 375.
14. Капитонова Т.И. Методика обучения русскому языку как иностранному на этапе предвузовской подготовки / Татьяна Капитонова, Людмила Московкина. – СПб.: Златоуст, 2006. – 398 с.
15. Общая методика обучения иностранным языкам: Хрестоматия / Сост. Леонтьев А.А. – М.: Рус. яз., 1991. – 473 с.
16. Балыхина Т.М., Чжао Юйцзян. Какие они, китайцы? Этнометодические аспекты обучения китайцев русскому языку / Татьяна Балыхина. // Высшее образование сегодня. – 2009. – №5. – С. 16 – 22.
17. Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Эрнест Азимов, Александр Щукин. – М.: Издательство ИКАР, 2009. – 448 с.
18. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация / Светлана Тер-Минасова. – М.: Слово, 2000. – 624 с.
19. Блум Ф. Мозг, разум и поведение: пер.с англ. Фредерик Блум, Андре Лейзерсон, Людвиг Хофстедтер. – М.: Мир, 1988. – 248 с.
20. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании / Ирина Зимняя. – М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. – 42 с.
21. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: (Учеб. пособие) / Светлана Тер-Минасова. – М.: Слово/Slovo, 2000. – 624 с.
22. Верещагин Е.М. Язык и культура / Евгений Верещагин, Владимир Костомаров. – М.: Русский язык, 1990. – 246 с.
23. Гарцов А.Д. Информационно-коммуникационные технологии как способ оптимизации подготовки специалиста в сфере профессионально-делового общения: Учеб. пособие / Андрей Гарцов. – М.: РУДН, 2008. – 127 с.
24. Зубов А.В. Информационные технологии в лингвистике: Учеб. пособие для студ. лингв. фак-тов высш. учеб. заведений / А.В. Зубов, И.И. Зубова – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 208 с.
25. Уваров А.Ю. Педагогический дизайн / Анатолий Уваров. // Информатика. – Москва: Изд. дом «Первое сентября», 2003 – №30. – 32 с.
26. Брагина А.А. Киноурок: лингвострановедческий аспект: Из опыта создания лингвострановедческих пособий: Сб. / Под ред. Е.М. Верещагина / Анна Брагина. – М.: 1977. – 762 с.
27. Быкова О.П. Учебные модули для работы с видеоматериалами / О.П. Быкова // Русский язык за рубежом. – 2009. – № 2. – С. 33 – 40.
28. Городилова Г.Г. Обучение речи и технические средства / Галина Городилова. – М.: Рус. яз., 1979. – 235 с.
29. Попова Г.Д. Обучение китайских студентов декодированию невербальных средств общения при изучении русского языка как иностранного / Галина Попова // Вестник Российского ун-та дружбы народов. – 2004. – № 1. – С. 68 – 76.
30. Коптілов В.В. Теорія і практика перекладу / Віталій Коптілов. – Київ: Юніверс, 2003. – 280 с.
31. Федоров А.В. Основы общей теории перевода.: лингвист. очерк. – 3-е изд. / Афанасий Федоров. – М.: Высш. шк., 1968. – 396 с.
32. Кальниченко О.А. Трактат Фрідріха Шлейєрмахера "Про два способи перекладу" ("Uber dieverschiedenen methoden des ubersetzens") та його значення для сучасного перекладознавства / Олександр Кальниченко, Володимир Подміногін. // Вчені записки ХГУ "НУА". – Харків: Око, 2002. – Т. 8. – С. 503 – 533.
33. Кальниченко О. А. Переклад vs адаптація / Олександр Кальниченко, Володимир Подміногін. // Вiсник Харківського нац. ун-ту iм. В.Н. Каразiна. –2004. – № 636. – С. 201-205.
34. Кальниченко О.А. Джон Драйден: Передмова до "Послань" Овідія / Олександр Кальниченко. // Вчені записки ХГУ "НУА". – Харків: Око, 2002. –Т. X. – С. 380 – 400.
35. Азимов Э.Г. Электронный учебник иностранного языка. / Эрнест Азимов // Высшее образование в России. – 1996. – № 1. – С. 133-136.
36. Краснова Г.А. Технологии создания электронных обучающих средств// Г.А. Краснова, М.И. Беляев, А.В. Солодов. – М.: МГИУ, 2001. – 224с.
37. Мамадиев К.Р. Инновационные технологи в обучении / К.Р. Мамадиев // Молодой ученый. – 2012. – № 11. – С. 450 – 452.
38. Гарцов А.Д. Актуальные проблемы продвижения новых информационных технологий в практику преподавания РКИ / Андрей Гарцов. // Русское слово в мировой культуре: Сборник материалов Х Конгресса Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы. – СПб.: Политехника, 2003. – С. 112-115.
39. Краснова Г.А. Технологии создания электронных обучающих средств // Г.А. Краснова, М.И. Беляев, А.В. Солодов. – М.: МГИУ, 2001. – 224с.
40. Кревский И.Г. К проблеме лабораторных практикумов в дистанционном обучении / Игорь Кревский. // Информационные технологии и системы в образовании, науке, бизнесе: Сборник материалов II Междунар. науч.-технич. конф. – Пенза: ПДЗ, 2000. – С.24 – 26.
41. Персиянова С.Г. Приглашаем посмотреть и поговорить: Учебное пособие для студентов-иностранцев / Светлана Персиянова, Тамара Страмнова. – Москва: АСТА, 2005. – 312 с.
42. Артюх Е.И. Работа с кинофильмами как способ повышения уровня владения русской разговорной речью / Егор Артюх // Филологический сборник. – Вып. 17. – Харьков, 2014. – С. 12 – 39.
43. Азимов Э.Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – М.: ИКАР, 2009. – 448 с.
44. Гіль С.І. Засоби подолання труднощів аудіювання в іноземній аудиторії / С.І. Гіль // Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти: зб. наук. праць. – Вип. 22. – Харків: ХНУ імені В.Н. Каразіна, 2013. – С. 82 – 86.
45. Дридзе Т.М. Текстовая деятельность в структуре социальной коммуникации / Т.М. Дридзе – М.: Изд-во «Наука», 1984. – 268 с.
46. Елухина Н.В. Обучение аудированию в русле коммуникативно-ориентированной методики / Н.В. Елухина // Иностранные языки в школе. – 1989. – № 2. – С. 28 – 34.
47. Зимняя И.А. Психология обучения неродному языку / И.А. Зимняя – М.: Рус. яз., 1989. – 219 с.
48. Методика обучения иностранным языкам в средней школе: Учебник / [Гез Н.И., Ляховицкий М.В., Миролюбов А.А. и др.]. – М.: Высш. школа, 1982. – 373 с.
49. Мехедькина Т.А. Обучение конспектированию лекций на материале научного стиля речи в условиях подготовительного факультета (вузы технического профиля): дис. …канд. пед. наук: 13.00.02 / Татьяна Акимовна Мехедькина. – М., 1988. – 180 с.
50. Старостенко О.В. Розвиток аудитивних умінь російської мови в англомовних студентів негуманітарних спеціальностей: автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд.. пед. наук: спец. 13.00.02 “Теорія та методика навчання (російська мова)” / О.В. Старостенко. – Херсон, 2008. – 20 с.
51. Хейлик В.Д. Стратегии формирования устноречевых умений у иностранных студентов-нефилологов / В.Д. Хейлик, Е.И. Гейченко // Русский язык, литература, культура в школе и вузе. – 2010. – №2 (32). – С. 49 – 54
52. Барт Р. Фрагменты речи влюблённого. Пер. с франц. В. Лапицкого / Ролан Барт. – М.: Азбука-Классика, 2003. – 432 с.
53. Эпштейн М. Постмодерн в русской литературе: Учеб. пособие для вузов / Михаил Эпштейн. – М.: Высш. шк., 2005. – 459 с.
54. Андрухович Ю. Лексикон інтимних міст. Довільний посібник з геопоетики та космополітки / Юрій Андрухович. – К.: Meridian Czernowitz, Майстер книг, 2011. – 480 с.
55. Артёмова (Грязнова) В.В. Компьютерные технологии на начальном этапе обучения РКИ / Виктория Грязнова. // Актуальные проблемы методики преподавания РКИ в условиях интернационализации образования: Материалы тверского международного семинара учёных-филологов и методистов преподавателей русского языка как иностранного. – Тверь: СТАНА, 2006. – С. 23 – 27.
56. Бершадский А.М. Дистанционное образование: региональный аспект / Анатолий Бершадский, Игорь Кревский. // Дистанционное образование. – 1998. – №1. – С.37 – 41.
57. Бондарева О.В. К вопросу методического обеспечения учебного процесса при дистанционной форме обучения русскому языку как иностранному / Ольга Бондарева. // Материалы Международной теоретической и научно-практической конференции. – М.: ООО  «Диона», 2008. – С. 298 – 301.
58. Семиченко В.А. Пріоритети професійної підготовки: діяльнісний чи особистісний підхід? / Володимир Семиченко. // Неперервна професійна освіта: проблеми, пошуки, перспективи: Монографія. – Київ: Видавництво «Віпол», 2000. – С. 176 – 203.
59. Солдатенков М.М. Теоретико-методологічні основи розвитку самостійної пізнавальної діяльності майбутнього вчителя: автореф. дис…. докт. пед. наук: 13.00.04. / Михайло Солдатенков. – К.: КПН, 2007. – 40с.
60. Чернилевский Д.В. Дидактические технологии в высшей школе: Учебн. пособие для вузов / Дмитрий Чернилевский. – М.: ЮНИТО – ДАНА, 2002. – 437с.
61. Степанченко И.И. Поэтический язык Сергея Есенина (анализ лексики) / Иван Степанченко. – Харьков: ХГПИ, 1991. – 189 с.
62. Гендерная психология: практикум / ред. И. С. Клецина. – 2-е изд., перераб. и доп. – СПб.: Питер, 2009. – 496 с.
63. Кон И. С. Совместное и раздельное обучение: научно-теоретические основы / Иван Кон. – Режим доступа: http://sexology. narod.ru/info157.html
64. Закон України « Про забезпечення рівних прав та можливостей жінок і чоловіків» (Відомості Верховної Ради України (ВВР). – 2005. – № 52, ст. 561. {Із змінами, внесеними згідно із Законом № 4719-VI ([4719-17](http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/4719-17)) від 17.05.2012, ВВР, 2013, №  15, ст. 97}.
65. Кон И. С. Введение в сексологию / Иван Кон. – М.: Медицина, 1989. – 33 с.
66. Изумрудов Ю.А. Лирика Сергея Клычкова: автореф. дис. …канд. филол. наук: 10.01.02 / Юрий Александрович Изумрудов. – Нижний Новгород: АСПЕКТ, 1993. – 18 с.
67. Неженец Н.И. Поэтическая мифология Сергея Клычкова / Надежда Неженец // Русская речь. – М.: Наука, 1987. – С. 119 – 125.
68. Савушкина Н.И. Фольклоризм ранней поэзии С. Клычкова (стихотворный цикл «Кольцо Лады») / Н.И. Савушкина // Филологические науки. – М.: Высшая школа, 1990. – № 4. – С. 20 – 24.
69. Луцький Ю. Комуністична партійність – основний принцип радянського мистецтва / Ю. Луцький. – К.: Мистецтво, 1964. – 95 с.
70. Перерва А. Живіть, жита. Вірші / Анатолій Перерва. – Х.: Прапор, 1978. – 63с.
71. Перерва А. Голоси криниць / Анатолій Перерва. – Х.: «Прапор», 1981. – 141 с.
72. Перерва А. Серед білого дня: Поезія / Анатолій Перерва. – К.: Рад. письменник, 1984. – 170 с.
73. Бердяев Н. Эрос и личность: Философия пола и любви / Николай Бердяев. – СПб.: Издательский Дом «Азбука-классика», 2007. – 224 с.
74. Бернадська Н. Український роман: теоретичні проблеми і жанрова еволюція: Монографія / Ніна Бернадська.– К., 2004. – 368 с.
75. Бетко І. Архетипальна постать блазня в українській постмодерній прозі / Ірина Бетко // Слово і час. – 2009. – № 3. – С. 54 – 63.
76. Бетко І. Осмислення нумінозного досвіду в поезії Богдана-Ігоря Антонича / Ірина Бетко // Бетко І. Українська релігійно-філософська поезія. Етапи розвитку. – Katowice: Wydawnictwo Uniwersytetu Śląskiego, 2003. – С. 174 – 209.
77. Білоцерківець Н. Бу-Ба-Бу та ін. Український літературний неоавангард: портрет одного року / Наталка Білоцерківець // Слово і Час. – 1991. – Ч. 1. – С. 18 – 25.
78. Бланшо М. Взгляд Орфея / Морис Бланшо // Ожидание забвения. – СПб.: Амфора, 2000. – С. 60 – 72.
79. [Блюм Х. Каббала и литературная критика](http://ec-dejavu.ru/b/Blum_cabbala.html) / Херольд Блюм // Таргум. Еврейское наследие в контексте мировой культуры. – Вып. 1. – 1990. – М., 1990. – С. 45 – 75.
80. Бовуар С. де. Мандарины / Симона де Бовуар. – М.: АСТЕЛЬ, 2005. – 618 с.
81. Бодрийар Ж. Забыть Фуко. Перевод с фр. Д. Калугин / Жан Бодрийар. – СПб: «Владимир Даль», 2000. – 95 с.
82. Бодрийяр Ж. Символический обмен и смерть / Жан Бодрийар. – М.: "Добросвет", 2000. *—* 387 с.
83. Деррида Ж. Голос и феномен и другие работы по теории знака Гуссерля / Жак Деррида. – СПб.: Алетейя, 1999. – 206 с.
84. Деррида Ж. Эссе об имени. Пер. с фр. Н.А. Шматко / Жак Деррида. – М.: Институт экспериментальной социологии; СПб: Алетейя, 1998. – 192 с.
85. Дроздовський Д. Ловець «Таємниці» Юрія Андруховича, або Сім днів, які змінили світ / Дмитро Дроздовський // Кур’єр Кривбасу. – 2007. – № 212-213. – Лип.-Серп. – С. 56 – 61.
86. Евтушенко С. Эрос и агапе: гносеологический аспект / Сергей Евтушенко // Вопросы философии. – 1999. – № 10. – С. 99 – 109.
87. Евсюков В. Мифы о вселенной / Валерий Владимирович Евсюков. — Новосибирск: Наука, 1988.— (Серия «Из истории мировой культуры»). – 452 с.